



Deutsch

Aktualisierungsdatum: 28.02.2012

Gebrauch:

1. Auf die gesinterte, gewaschene und sandgestrahlte Zirkonstruktur mit einem Pinsel einen Dentin Wash (=dünne Schicht Keramik) auftragen. Keramikpulver dabei mit ICE BUILD UP Flüssigkeit anmischen.
2. Brand bei 920 °C, eine Minute Haltezeit.
3. Auf die Zirkonstruktur mit einem dünnen Pinsel die verschiedenen Keramiken, die mit ICE BUILD UP Flüssigkeit angemischt wurden, auftragen. Dabei dem Zahn die endgültige Form geben.
4. Brand bei 820 °C, eine Minute Haltezeit.
5. Mit Diamant-Bohrern und Diamant-Schleifrädern finieren.
6. Achtung: Zerschneiden der Struktur schwächt die Struktur
7. Waschen, trocknen und Malfarben auftragen (Siehe Gebrauchsanweisung Malfarben)
8. Brand der Malfarben bei 810°C, eine Minute Haltezeit

ACHTUNG: Bei der Verblendung von massiven Zirkonarbeiten wird empfohlen, eine Aufheizrate von 35°C/min nicht zu überschreiten und die Haltezeit der Endtemperatur auf mindestens 2 Minuten zu verlängern, um ein gutes Durchsintern der Keramik zu garantieren.

Hinweise:

Das Produkt darf nur von entsprechend geschultem Fachpersonal verwendet werden. Bei Verdachtsmomenten auf Unverträglichkeit darf dieses Produkt nur nach vorheriger allergologischer Abklärung und Nachweis des Nichtbestehens einer Allergie verwendet werden. Diese Gebrauchsanweisung entspricht dem aktuellen Stand der Technik und unseren eigenen Erfahrungen. Der Anwender ist für den Einsatz des Produktes selbst verantwortlich. Für fehlerhafte Ergebnisse wird nicht haftet, da der Hersteller keinen Einfluss auf die Verarbeitung hat. Eventuell dennoch auftretende Schadenersatzansprüche beziehen sich ausschließlich auf den Warenwert unserer Produkte. Der Verarbeiter (Zahntechniker) muss dafür Sorge tragen, dass der Behandler alle nötigen Informationen zur sachgemäßen Verwendung des Produkts erhält.

Sicherheitshinweise:

Bei allergischen Reaktionen Produkt nicht mehr verwenden. Bei starken Bruxern ist die Keramik contraindiziert.

Lagerung und Haltbarkeit:

Trocken lagern, vorzugsweise zwischen 10 -30°C / 50 - 86°F

Brenntabelle:

Temperature T 820°C +/- 10°C
Increasing Temperature 55°C
Starting temperature B 300°C
Holding Temperature H 1 MIN +/- 1 MIN
Drying temperature S 6 MIN

Informationen:

Hersteller: Zirkonzahn GmbH
An der Ahr 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com

Lieferant: Zirkonzahn GmbH
An der Ahr 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com

Notfallnummer: +39 0474 066 660
(Mo. - Fr. 08:00 - 18:00 Uhr)

ICE ZIRKON KERAMIK wurde entwickelt für den Gebrauch mit ICE ZIRKON, PRETTAU ZIRKON, COLOUR LIQUID und ICE ZIRKON MALFARBEN.

N.B.: Medizinprodukte sind vom Umtausch ausgeschlossen.

Zirkonzahn®

ICE ZIRKON KERAMIK
GS 003 **CE 0476**



Italiano

Data d'aggiornamento: 28.02.2012

Istruzioni d'uso:

1. Applicare sulla struttura in zirconia sinterizzata, lavata e sabbata con un pennellino un wash di dentina (strato sottile di dentina), impastata con il liquido ICE BUILD UP.
2. Cottura a 920 °C, un minuto di mantenimento.
3. Applicare sulla struttura in zirconia con un pennellino le dentine, smalti e trasparenti impastati con il liquido ICE BUILD UP, dando la forma finale al dente.
4. Cottura a 820°C, un minuto di mantenimento.
5. Rifinitura con delle punte e dei dischi diamantati.
6. Attenzione: Evitare di tagliare la struttura di zirconia con il disco perché indebolisce la struttura.
7. Lavare, asciugare ed applicare i coloranti superficiali (veda istruzioni d'uso coloranti superficiali)
8. Cottura degli stain a 810°C, un minuto di mantenimento.

ATTENZIONE: Nell'elaborazione di ceramizzazione massiccia di zirconia si consiglia, di non superare i 35° gradi nella fase di riscaldamento e di prolungare la fase di mantenimento nella temperatura finale a 2 minuti, per poter garantire una struttura ben sinterizzata.

Avvertenze:

Il prodotto può essere utilizzato solo da personale appositamente addestrato. In caso di sospetta intolleranza al prodotto, impiegarlo unicamente previo screening allergologico e rilascio di certificato attestante l'assenza di allergia. Le presenti istruzioni d'uso sono aggiornate alla data di pubblicazione e sono aggiornate allo stato attuale della tecnica. L'utilizzatore risponde in pieno dell'impiego del prodotto; il produttore è pertanto esonerato da qualsiasi responsabilità in caso di risultati errati, in quanto non ha alcuna influenza sul processo di lavorazione. Ogni eventuale richiesta di risarcimento danni può quindi essere riferita esclusivamente al valore commerciale dei nostri prodotti. L'odontotecnico deve accertarsi che l'odontoiatra abbia ricevuto tutte le informazioni necessarie per l'uso corretto del prodotto.

Avvisi di sicurezza:

In caso di reazione allergica, non utilizzare il prodotto. In caso di forte bruxismo è sconsigliabile l'uso di questa ceramica

Stoccaggio e durata:

Conservare il recipiente protetto dall'umidità. Conservare a temperature fra 10 - 30°C / 50 - 86°F

Dati di cottura:

Temperature T 820°C +/- 10°C
Increasing Temperature 55°C
Starting temperature B 300°C
Holding Temperature H 1 MIN +/- 1 MIN
Drying temperature S 6 MIN

Informazioni:

Produttore: Zirkonzahn S.r.l.
"An der Ahr" 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com
Fornitore: Zirkonzahn S.r.l.
"An der Ahr" 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com
Telefono d'emergenza: +39 0474 066 660
(Lu. - Ven. ore 08.00 - 18.00)

ICE ZIRKON KERAMIK è stato sviluppato per l'utilizzo con ICE ZIRKON, PRETTAU ZIRKON, COLOUR LIQUID e ICE ZIRKON MALFARBEN.

N.B.: I prodotti medicali non possono essere sostituiti.

Zirkonzahn Srl
An der Ahr 7
39030 Gais - ITALY
Tel+39 0474 066 660 - FAX +39 0474 066 661
E-Mail: info@zirkonzahn.com



English

Date of update: 28.02.2012

Manual:

1. Blast and wash the sintered zirconia frame. Then use a fine brush and apply a thin 'wash coat' of regular dentine (mix with ICE BUILD UP LIQUID) to the entire bonding surface.
2. Fire at 920 °C, 1 minute hold.
3. Apply the ceramica, that have been mixed with ICE BUILD UP LIQUID, onto the zirconia-work with a thin brush. Giving the tooth the definite shape.
4. Fire at 820 °C, 1 minute hold.
5. Finish your work with diamond-burs or diamond-impregnated polishers.
6. Note: Deep sharp separations weaken frame structures and should be avoided.
7. Wash and dry then apply surface stains as required (see surface stains manual).
8. Fire at 810°C, 1 minute hold

CAUTION: When veneering massive zirconia works we recommend not to exceed a heating-up rate of 35°C/min and to extend the hold time of the end-temperature for at least 2 minutes in order to guarantee a well-sintered ceramic.

Advices:

The product must be used only by specifically trained personnel. Should intolerance to the product be suspected, use it only after an allergy screening test has been performed with issue of medical statement of non-allergy conditions. This instruction manual is state of the art and is provided based on our current levels of knowledge. The user will be held fully responsible for any operations entailing the use of the product. The manufacturer is not liable for any erroneous results, since he has no influence on any processing procedure. Any claims for damages therefore shall concern exclusively the commercial value of our products. The dental technician has to make sure that the dentist has received all of the necessary information for the correct use of the product.

Safety instructions:

Refrain from using product if allergic reactions occur. Strong bruxation is a contraindication to the use of this ceramic.

Storage and Handling:

Keep dry and at temperatures between 10 - 30°C / 50 - 86°F

Firing chart:

Temperature T 820°C +/- 10°C
Increasing Temperature 55°C
Starting temperature B 300°C
Holding Temperature H 1 MIN +/- 1 MIN
Drying temperature S 6 MIN

Information:

Producer: Zirkonzahn S.r.l.
"An der Ahr" 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com
Supplier: Zirkonzahn S.r.l.
"An der Ahr" 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com
Emergency Phone: +39 0474 066 660
(Mon. - Fri. 8 am - 6 pm)

ICE ZIRKON KERAMIK has especially been designed for the use with ICE ZIRKON, PRETTAU ZIRKON, COLOUR LIQUID and ICE ZIRKON MALFARBEN.

N.B.: All medical products are non-returnable.

Date d'actualisation: 28.02.2012

Mode d'emploi :

1. A l'aide d'un pinceau, appliquer du Dentin Wash (=mince couche de céramique) sur la structure de zirconium frittée, lavée et nettoyée au sable. Mélanger la poudre de céramique avec du liquide ICE BUILD UP.
2. Cuisson à 920 °C, temps de maintien 1 minute.
3. A l'aide d'un pinceau fin, appliquer les différentes céramiques qui ont été mélangées avec du liquide ICE BUILD UP sur la structure de zirconium tout en donnant à la dent sa forme finale.
4. Cuisson à 820 °C, temps de maintien 1 minute.
5. Finition avec un sondage au diamant et des meules abrasives diamantées.
6. Eviter de couper la structure pour ne pas la fragiliser.
7. Laver, sécher et appliquer les couleurs (cf. mode d'emploi des couleurs)
8. Cuisson à 810°C, temps de maintien 1 minute.

ATTENTION : Lors de la stratification des structures en zircone massives, c'est conseillé de ne pas excéder le taux d'échauffement de 35°C/min. En outre prolonger le temps de maintien de la température finale au moins de 2 min, pour garantir un bon frittage de la céramique.

Remarques :

Le produit ne peut être utilisé que par du personnel formé à cet effet. Si l'on soupçonne une intolérance vis-à-vis du produit, il faut faire effectuer un bilan allergologique et se faire délivrer un certificat garantissant l'absence d'allergie avant de s'en servir. Ce mode d'emploi correspond à l'état de la pratique actuelle et il est fourni sur la base de nos connaissances et expériences. L'utilisateur répond de l'emploi du produit; le producteur est donc déchargé de toute responsabilité dans le cas de résultats erronés, car il n'a aucun moyen d'influer sur le processus d'usinage. Toute demande éventuelle de dédommagements ne peut donc se rapporter qu'à la valeur commerciale de nos produits. Le prothésiste doit veiller à ce que l'odontologiste ait reçu tous les renseignements nécessaires pour l'usage correct du produit.

Instructions de sécurité :

En cas de réaction allergique, ne plus utiliser le produit.
En cas de fort bruxisme la céramique est contre-indiquée

Stockage et conservabilité :

Conserver le récipient à l'abri de l'humidité. Température de stockage: 10 - 30°C /50 - 86°F

Tableau de cuisson :

Température T 820°C +/- 10°C
Increasing Temperature 55°C
Starting temperature B 300°C
Holding Temperature H 1 MIN +/- 1 MIN
Drying temperature S 6 MIN

Informations :

Fabricant : Zirkozahn S.r.l.
"An der Ahr" 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkozahn.com

Fournisseur : Zirkozahn S.r.l.
"An der Ahr" 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkozahn.com

Numéro d'urgence : +39 0474 066 660 -
(Lu. - Vend. 8.00 h - 18.00 h)

ICE ZIRKON KERAMIK a été dessiné spécialement pour l'usage avec ICE ZIRKON, PRETTAU ZIRKON, COLOUR LIQUID et ICE ZIRKON MALFARBEN.

N.B. : Les produits médicaux ne peuvent pas être substitués.

Fecha de actualización: 28.02.2012

Instrucciones de uso:

1. Limpiar al chorro de arena la estructura de zirconio. Después aplicar con una brocha un wash de dentina (=película fina de dentina) mezclada con el líquido ICE BUILD UP.
2. Cocción a 920 °C, un minuto de mantenimiento.
3. Aplicar sobre la estructura de zirconio las dentinas, el esmalte, los transparentes diluidos en el ICE BUILD UP LIQUID con una brocha pequeña caracterizando la forma final del diente.
4. Cocción a 820°C, un minuto de mantenimiento.
5. Acabado con las puntas diamantadas y discos diamantados.
6. Evitar de cortar la estructura de zirconio con el disco porque la vuelve más débil.
7. Lavar y secar la estructura antes de aplicar los colores superficiales (véase las instrucciones de uso de los colores superficiales)
8. Cocción a 810°C, un minuto de mantenimiento.

IMPORTANTE: Para la estratificación de estructuras masivas de zirconia, se aconseja no superar 35°C/min al calentar el horno. Además se debe prolongar el tiempo de mantenimiento al final a dos minutos por lo menos. Sólo así se puede obtener una cerámica bien cocida.

Advertencias:

El producto sólo puede ser utilizado por personal con la preparación adecuada. En caso de que se sospeche una intolerancia al producto, emplearlo únicamente tras las pertinentes pruebas de alergia y la expedición del certificado que demuestre la ausencia de alergia. El usuario deberá respetar las normas necesarias de higiene en la utilización del producto (desinfección). Las presentes instrucciones de uso corresponden al último estado de la técnica y se suministran sobre la base de nuestras experiencias actuales. El usuario responderá plenamente del empleo del producto, quedando, pues, exento el fabricante de cualquier responsabilidad en caso de resultados erróneos, al no tener ninguna influencia en el proceso de trabajo. Toda posible demanda de indemnización de daños podrá referirse exclusivamente al valor comercial de nuestros productos.

El técnico dental debe asegurarse de que el dentista haya recibido toda la información necesaria para el uso correcto del producto.

Avisos de seguridad:

No utilizar el producto en caso de reacciones alérgicas.
Contraindicación para el uso de cerámica en caso de bruxismo fuerte.

Almacenaje:

Manténgase el recipiente en lugar seco. Consérvese a una temperatura entre 10 - 30°C /50 - 86°F

Tabla de cocción:

Temperature T 820°C +/- 10°C
Increasing Temperature 55°C (T° de aumento)
Starting temperature B 300°C (T° inicial)
Holding Temperature H 1 MIN +/- 1 MIN (T° mantenimiento)
Drying temperature S 6 MIN (T° secado)

Informaciones generales:

Productor y Zirkozahn S.r.l.
origen del producto: "An der Ahr" 7 - 39030 Gais - Italy -
www.zirkozahn.com

Proveedor: Zirkozahn S.r.l.
"An der Ahr" 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkozahn.com

Teléfono de Urgencia: +39 0474 066 660
+39 348 120 15 34 (24 horas/7días)

ICE ZIRKON KERAMIK ha sido desarrollado para el uso con ICE ZIRKON, PRETTAU ZIRKON, COLOUR LIQUID y ICE ZIRKON MALFARBEN.

P.D.: No se admiten devoluciones en os productos sanitarios.

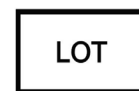
Symbolbeschreibung auf den Etiketten

Simboli utilizzati sull'etichetta
Explanation of symbols used
Explicaciones de los símbolos
Explication des symboles

REF Artikelnummer
Numero di catalogo
Article number
Código de artículo
Número d'article



Gebrauchsanweisung beachten
Consultare le istruzioni per l'uso
Read Instructions
Leer las instrucciones de uso
Consulter le mode d'emploi



Produktionsnummer
Codice del lotto
LOT number
Numero de producción
Número de production



Herstellungsdatum
Data di fabbricazione
Date of production
Fecha de producción
Date de fabrication



Hersteller
Fabbrikante
Producer
Fabricante
Fabricant



Verfallsdatum
Utilizzare entro
Best Before Date
Fecha de caducidad
Date de péremption



Temperaturgrenzen
Limiti della temperatura
Temperature limits
Límites de temperatura
Limite de température



Verschreibungspflichtig
soggetto a prescrizione medica
To be sold by or on the order of
a licensed dentist
délivré(e) sur ordonnance
Venta a prescripción médica